מעודכן 16.10.22

**מערכת תשפ"ג 2022-2023**

**יום ראשון**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית שנה א'** | **אנגלית שנה ב'** | **רוסית שנה ב'** | **תזה בלבד ודוקטורט** |
| 8-10 | סמסטר א'  007 גב' יהודית פז  יסודות התרגום בע"פ  מעבדה 406  סמסטר ב'  703 גב' רחל אביטל  סגנון אנגלי  כתה 402 | סמסטר א'  022 ד"ר נחמה ברוך  סגנון עברי למתמחים  כתה 402  סמסטר ב'  703 גב' רחל אביטל  סגנון אנגלי  כתה 402 | סמסטר א'  022 ד"ר נחמה ברוך  סגנון עברי למתמחים  כתה 402  סמסטר ב'  311 גב' יהודית פז תרגום בע"פ מרוסית לעברית - מעבדה 406 |  |
| 10-12 | 020 ד"ר נחמה ברוך  סגנון עברי  כתה 402 | 717 גב' רחל אביטל  תרגום בע"פ מעברית לאנגלית למתקדמים  מעבדה 406 | סמסטר א'  311 גב' יהודית פז תרגום בע"פ מרוסית לעברית  מעבדה 407 |  |
| 12-14 | סמסטר א'  104 ד"ר טלי סידר  תרגום בכתב מאנגלית לעברית - כתה 212  סמסטר ב'  105 ד"ר טלי סידר  תרגום בע"פ מאנגלית לעברית - מעבדה 406 | 946 סמינריון  ד"ר הילה קרס  המתרגם בחברה והחברה בתרגום: תרגום בין צירי החברה והזמן  כתה 203 | 946 סמינריון  ד"ר הילה קרס  המתרגם בחברה והחברה בתרגום: תרגום בין צירי החברה והזמן  כתה 203 | 946 סמינריון  ד"ר הילה קרס  המתרגם בחברה והחברה בתרגום: תרגום בין צירי החברה והזמן  כתה 203 |
| 14-16 | סמסטר א', קורס עיוני  039 פרופ' אלדעה ויצמן  מילה בהקשרה - השתמעויות ורמזים בתרגום ובתקשורת בין תרבויות  כתה 212  סמסטר ב'  104 ד"ר טלי סידר  תרגום בכתב מאנגלית לעברית - כתה 212 | סמסטר א'  118 ד"ר טלי סידר  תרגום בע"פ מאנגלית לעברית למתקדמים  מעבדה 406  סמסטר ב'  119 גב' שולה הרן  תרגום בע"פ מאנגלית לעברית למתקדמים  מעבדה 406 | 314 ד"ר טניה ווינובה  תרגום בכתב למתקדמים מעברית לרוסית  כתה 203 | סמסטר א' – קורס עיוני  039 פרופ' אלדעה ויצמן  מילה בהקשרה - השתמעויות ורמזים בתרגום ובתקשורת בין תרבויות  כתה 212 |
| 16-18 | 106 גב' מור אילן  תרגום בכתב מעברית לאנגלית  כתה 212 | 736 ד"ר טלי סידר  תרגום בכתב מאנגלית לעברית למתקדמים  כתה 203 | 313 ד"ר טניה ווינובה  תרגום בע"פ למתקדמים מעברית לרוסית  מעבדה 406 |  |
| 18-20 | סמסטר ב'  102 גב' מור אילן  תרגום בע"פ למתחילים מעברית לאנגלית  מעבדה 406 | 970 ד"ר אשר  סמינריון  תרגום – בין זיכרון והיסטוריה  כתה 212 | 970 ד"ר אשר  סמינריון  תרגום – בין זיכרון והיסטוריה  כתה 212 | 970 ד"ר אשר  סמינריון  תרגום – בין זיכרון והיסטוריה  כתה 212 |

**יום שני**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית שנה א'** | | **אנגלית שנה ב'** | **רוסית שנה ב'** | **תזה בלבד ודוקטורט** |
| 18-20 | |  | 726 גב' רחל אביטל  תרגום בכתב מעברית לאנגלית למתקדמים  זום |  |  | |

**יום שלישי**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית שנה א'** | **אנגלית שנה ב'** | **רוסית שנה ב'** | **תזה בלבד ודוקטורט** |
| 8-10 |  |  |  |  |
| 10-12 | סמסטר א'  קורס עיוני  073 ד"ר עמרי אשר  סוגיות יסוד בתרגום - בין הצורני והחברתי  כתה 203 |  |  | סמסטר א'  קורס עיוני  073 ד"ר עמרי אשר  סוגיות יסוד בתרגום - בין הצורני והחברתי  כתה 203 |
| 12-14 | סמסטר א'  קורס רשות - **בזום**  008 ד"ר יעל סגל  תרגום משפטי  [כתה 212] | סמסטר א'  קורס רשות - **בזום**  008 ד"ר יעל סגל  תרגום משפטי  [כתה 212] | סמסטר א'  קורס רשות - **בזום**  008 ד"ר יעל סגל  תרגום משפטי  [כתה 212]  סמסטר ב'  312 גב' פולינה ברוקמן  תרגום בכתב למתקדמים מרוסית לעברית - כתה 203 |  |
| 14-16 | סמסטר ב'  קורס עיוני  042 ד"ר הילה קרס  תרגום ואידאולוגיה  כתה 212 | 972 ד"ר עמרי אשר  סמינריון  תרגום במאה ה- 21  כתה 402 | 972 ד"ר עמרי אשר  סמינריון  תרגום במאה ה- 21  כתה 402 | 972 ד"ר עמרי אשר  סמינריון, שנתי  תרגום במאה ה- 21 כתה 402  או  סמסטר ב'  042 קורס עיוני  ד"ר הילה קרס  תרגום ואידאולוגיה  כתה 212 |
| 16-18 |  | 942 סמינריון  ד"ר הילה קרס  תרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפות - כתה 212 | 942 סמינריון  ד"ר הילה קרס  תרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפות כתה 212 | 942 סמינריון  ד"ר הילה קרס  תרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפות - כתה 212 |
| 18-20 |  |  | סמסטר א'  312 גב' פולינה ברוקמן  תרגום בכתב למתקדמים מרוסית לעברית  כתה 203 |  |

לכל הסטודנטים:

043 ד"ר קרס – שיטות מחקר בתורת התרגום – קורס עיוני מתוקשב מלא – סמסטר א'

075 ד"ר אשר – תרגום אקדמי – קורס עיוני מתוקשב מלא – סמסטר ב'

**יום שישי**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית שנה א'** | **אנגלית שנה ב'** | **רוסית שנה ב'** | **צרפתית שנה א'** |
| 9-11 |  |  | 316 מר סטניסלב צ'רנובילסקי  תרגום בכתב למתקדמים מאנגלית לרוסית  (בזום משעה 09:00) |  |
| 11-13 |  |  | 315 מר סטניסלב צ'רנובילסקי  תרגום בע"פ למתקדמים מאנגלית לרוסית (בזום) |  |
| 12-14 |  |  |  |  |

הערה: המחלקה שומרת לעצמה את הזכות לשינויים.